

## [Texte]

Bill C-103 is initially intended to repeal the Land Titles Act, which has existed since 1894. The existing federal legislation would be simultaneously replaced by territorial legislation respecting land titles. Undoubtedly this would consolidate territorial jurisdiction over land titles and formally transfer a function of recording land interest in patented Crown lands in the Yukon Territory. In addition, I understand that approximately \$760,000 for the assurance fund will be transferred to the Government of Yukon with an additional \$10,000 as part of the Department of Indian Affairs and Northern Development "A"-base funds now used to support these operations.

I feel compelled to advise that it is our position that the Constitution Act entrenches our existing aboriginal rights, included in which is the 1870 order, which in our opinion requires settlement with the First Nations of the Yukon Territory before the disposition of any lands to interested third parties in Yukon. The 1870 order, also known as the Order of Her Majesty in Council Admitting Rupert's Land and the Northwestern Territory into the Union, states:

... upon the transference of the territory in question to the Canadian government, the claims of the Indian tribes to compensation for lands required for purposes of settlement will be considered and settled in conformity with the equitable principles which have uniformly governed the British Crown in its dealing with aborigines.

This quote is from Schedule A of the Order of 1870 and constitutes one of the terms and conditions that must be met respecting the admission of the Northwestern Territory, of which the Yukon is part, into Canada.

The patented Crown lands now subject to registration have not been compensated for, and in our opinion Canada has failed to fulfil its constitutional obligations under the 1870 order. Nonetheless, the Yukon Land Titles Transfer Agreement appears to recognize the resulting potential liability to Yukon by limiting Yukon's liability only to the extent of the assurance fund. Arguably, Yukon First Nations can contest the legitimacy of title created and registered; however, we have purposely withheld initiation of such action due to our confidence in the negotiating process, a treaty-making process that is still the best way to achieve certainty for both First Nations and governments.

## • 1215

The second area of concern revolves around the issue of the consequential amendments to the Yukon Act respecting specific statutory authority to recommend to cabinet the transfer of land under a minister's administrative control to the Commissioner of Yukon. This amendment is hardly consequential and attempts to provide the requisite statutory authority to transfer lands between governments that did not previously exist. In addition, large block land transfers of public lands without the consent of Yukon First Nations is patently unconstitutional. The intent of these amendments must be read together with Canada's constitutional obligations to Yukon First Nations.

## [Traduction]

Le projet de loi C-103 a pour objet d'abroger la Loi sur les titres de bien-fonds, qui existe depuis 1894. La loi fédérale actuelle serait simultanément remplacée par une loi territoriale concernant les titres de bien-fonds. Cela renforcerait indiscutablement la compétence territoriale sur les titres de bien-fonds et transférerait officiellement une fonction d'enregistrement des intérêts dans les terres domaniales concédées dans le Territoire du Yukon. Je comprends, en outre, qu'environ 760 000\$, provenant du fonds d'assurance, seront transférés au gouvernement du Yukon ainsi qu'une somme supplémentaire de 10 000\$ appartenant aux fonds de base «A» que le ministère des Affaires indiennes et du Nord utilise actuellement pour soutenir ces opérations.

Il est de mon devoir de vous signaler que nous considérons que la Loi constitutionnelle définit les droits actuels des autochtones, dont l'ordonnance de 1870, qui, selon nous, exige un règlement avec les premières nations du Territoire du Yukon avant la vente de toute terre à des tierces parties intéressées au Yukon. L'ordonnance de 1870, également connue sous le nom d'Accord en conseil de Sa Majesté admettant la terre de Rupert et le territoire du Nord-Ouest dans l'Union, dispose:

... lors du transfert des territoires en question au gouvernement canadien, la réclamation des tribus indiennes en compensation pour des terres requises pour des fins de colonisation, seront considérées et réglées conformément aux principes d'équité qui ont uniformément guidé la Couronne anglaise dans ses rapports avec les aborigènes.

Cette citation est extraite de l'annexe A de l'ordonnance de 1870 et constitue une des conditions qui doivent être respectées en ce qui concerne l'admission du Territoire du Nord-Ouest, dont fait partie le Yukon, au Canada.

Les terres domaniales concédées, qui sont maintenant assujetties à un enregistrement, n'ont pas fait l'objet du versement d'une indemnité et, à notre avis, le Canada n'a pas satisfait à ses obligations constitutionnelles en vertu de l'ordonnance de 1870. Néanmoins l'entente de transfert des titres des terres du Yukon semble reconnaître la responsabilité possible qui en résulte à l'égard du Yukon, en limitant la responsabilité du Yukon au fonds d'assurance. On peut faire valoir que les premières nations du Yukon pourraient contester la légitimité du titre créé et enregistré. Nous nous sommes cependant volontairement abstenus de le faire parce que nous faisons confiance au processus de négociation, à un processus de conclusion de traité qui demeure la meilleure méthode pour les premières nations comme pour les gouvernements.

Notre seconde préoccupation a trait aux amendements corrélatifs à la Loi sur le Yukon concernant son pouvoir réglementaire de recommander au Cabinet le transfert de terres placées sous le contrôle administratif d'un ministre au commissaire du Yukon. Cet amendement n'a rien de corrélatif et a pour objet de fournir les pouvoirs réglementaires requis pour transférer des terres entre gouvernements, pouvoirs qui n'existaient pas auparavant. En outre, des transferts de lots de terres domaniales sans l'accord des premières nations du Yukon est manifestement inconstitutionnel. Ces amendements doivent être interprétés dans le même esprit que les obligations constitutionnelles du Canada à l'égard des premières nations du Yukon.